Trapping permits are available.

More than eighty traplines are available to the residents of the Quyon area. The traplines are owned by the Quyon Trappers Society (QTS). These traplines are available to the residents of the Quyon area on a cost-sharing basis.

The Quyon Trappers Society (QTS) is a non-profit organization that provides traplines to the residents of the Quyon area. The traplines are available to the residents of the Quyon area on a cost-sharing basis. The cost-sharing arrangement is designed to ensure that the traplines are affordable for all residents of the Quyon area.

The Quyon Trappers Society (QTS) is a non-profit organization that provides traplines to the residents of the Quyon area. The traplines are available to the residents of the Quyon area on a cost-sharing basis. The cost-sharing arrangement is designed to ensure that the traplines are affordable for all residents of the Quyon area.
and Reid, addressess by Rev. Poynter of Port Owens, Rev. Warren of Campbell's Bay, and others.

100 Years Ago
October 10, 1884

Chas Lake Montane, Office of Mount, shone duck, as Mr. F.P. McNab and family were passing into the best house from a trip down the lake, there attention was drawn to an object swimming along the side of the house, near towards the first point near the mouth of the Madawaska. About half of the serpent was out of the water and it appeared to be about as large around as a man's body. From the disturbance made on the surface of the water by the serpent, Mr. McNab thinks it must have been about fifty feet in length. The description given by Mr. Montane, and family, was given to Mr. Robert Morin of the strain "Albama" and others

By The Times, our worthy friend Mr. George Merriam came near losing the number of a man or two ago. A wicked steer was being driven last week, when some pastures were driven into the bead of a cown. There was standing his shop door to stop this steer Mrs. Merriam knowing that the animal was in corral, went to the back, when the steer was striving to get out of the gate there was no escape. Merriam seized the animal by the horns, but was throns to the ground.

L'OCQ ne vend pas de publicité

L'OCQ ne vend pas de publicité.

L'OCQ ne vend pas de publicité.

L'OCQ ne vend pas de publicité.

L'OCQ ne vend pas de publicité.

L'OCQ ne vend pas de publicité.
Revision of Quebec electoral lists

The Chief Electoral Officer of Quebec would like to remind the population that a revision of the electoral lists is due to happen during the month of October. In fact, the first day of the month will be used to ensure that the lists are current and correctly updated.

In urban areas, voters should consult their name to make sure that their voting rights are correctly updated. To find out where to vote, voters should contact their municipal elections office or call the Return Bureau. October 22nd to the 27th.

In rural areas, voters who have not been included on the electoral list should contact the Returns Bureau. October 1st, 2nd, 3rd and 4th.

• In urban areas, voters should consult their name on the electoral list. October 1st, 2nd, 3rd and 4th.

* 32% to 38% on all winter jackets in stock.
"Don't smoke in bed. I have seen smoke start in bed and have caused shock. Have pot handles extending out of the oven. I have seen boxes of cigarettes put up and out of the way."

** 20% OFF reg. prices

"Don't touch an electrical plug. It can get wet. Water and electricity combined causes shocks."

DONT have matches or cigarette lighters where children can reach them. Put them up and out of the way.
**Entering the lists**

It is time to think about lists, electoral lists, political lists. In this world of government keep them, federal, provincial, and municipal, and all of them are filed with people whose names are misspelled and often left out entirely.

This summer the federal lists were reviewed, and there were some changes. In some cases entire streets were omitted. Fortunately, in this part of the riding, all areas are considered to be rural and no corrections to the list may be made on voting day at the polling station.

Last week the provincial lists were compiled and the government's attempt to be prepared for an election at any time. Six days have been set aside for the revision of these lists.

Now, as the date of the municipal elections approaches, the secretary-treasurers of each municipality are preparing their lists of voters. These lists will be quite different from the other two since the definition of those eligible to vote in a municipal election is different.

**Editorial**

by E.W. Mulgrew

This month Elliott clan members gathered at the Ottawa Club for the 61st annual meeting of the 25th Bannockburn Association. 

"The Lord is My Shepherd", 11th Baronet of Stobs, Donald Elliott, 11th Baronet of Stobs, Peter Elliott, and Robert Elliott, the Ottawa Chapter Executive, attended and discussed business of importance. Mr. Elliott stated, "All members are welcome to attend and join in the discussions."

The meeting concluded with business of a social nature.

**Rustic Roads**

by John Elliott

So we have had a look around the old Miss Min. Let’s go on to take a look at the left road, the Left Road, turn right and go down the left road and then turn left again to the road that goes into the town. Once we are in the town, we will turn left again towards the main road. This road was built in the 1860s by the O’Toole family, who had settled in the area. We will then turn left again towards the main road and continue down the road for about two miles. We will then turn right onto the other road.

**Elliott Clan reunion**

by Fredrick Philip Grover

The Elliott clan was first published in 1985 by the Northern Quarterly, a journal that focuses on the history of the Elliott clan. It is written by Thomas Saunders who wrote the introduction to the New Canadian Library Edition (1966) of Settlers of the Marsh said, K1A 0A4.

Among the musical presentations to be featured at the Grand Opening is "Allouette", "Something to Go on".

This month Elliott clan members gathered at the Ottawa Club for the 61st annual meeting of the 25th Bannockburn Association. The meeting concluded with business of a social nature.

**Settlers of the Marsh**

by Frederick Philip Grover

This summer the federal lists were reviewed, and there were some changes. In some cases entire streets were omitted. Fortunately, in this part of the riding, all areas are considered to be rural and no corrections to the list may be made on voting day at the polling station.

The Queen leaves a troubled tory

Some "paper pushers ' busy, covering up their rears. One Diana was busy, with a delivery, The Pope enjoyed the Pope Deck of his special boat.

Grast and miscellaneous items

This was little David Thomson, pictured on page one last week. As usual, he is the talk of the town, and he has been busy with his usual chores. We have heard that he has been working on a new project, but we have no details on what it might be. We are told that he has been spending a lot of time in the fields and has been working hard to get his crops in.

A note from the Senate of Canada reveals that people looking for employment at this time.

**Nostalgia**

by Erin Smylie

The large Benson the chestnut tree is gone and the bell that the hammer hit. The smell of burning wood the rare cold know in. That as an achondroplasia now has his name.

And what if all that cold blackboard with iron bars? Has he gone into history the tickle and his gun?
Christies donate communion service to the Home on the Hill

Dare and Ted Christie presented a portable communion service to the Home on the Hill, Monday morning in memory of Mrs. Christie's mother, Mrs. Ada M. Black. Together with the Christian leader are Dale Thomson, director, Geoffrey Brown, director of nursing, Thomas Kendall, executive secretary, and Joe Levas, director general of the bank, and in front, Martin Black, director, Harry Wiles, a resident who celebrated his ninety second birthday last weekend, Chinese Carter, a resident, and Orlo Young, director. Mrs. Black, who was an early settler in Manitoba, lived in St. Theresa for about thirteen years with the Christie and later at the Home on the Hill.

What is an Agricultural Engineer?

The question has arisen, "What is an Agricultural Engineer?" The answer is: "He is not someone who drives one of the modern, super-equipped tractors, he's the fellow who designed that tractor in the first place."

According to Professor Jim Norris of the Agricultural Engineering Department at Macdonald College, an Agricultural Engineer is the professional who is concerned with the design of equipment and systems for the production of food and fibre. The diversity of careers available to an Agricultural Engineer was the topic of a recent seminar given by the Chairman of the Engineering Department, Professor K. J. Holeyn. According to Prof. Holeyn, Agricultural Engineering graduates from Macdonald are now working in every province, and thirty different countries around the world. The majority of graduates have stayed in Quebec and Ontario. Others have searched further afield in international work. He says we also have a lot of students coming in from other countries, especially from other countries, especially from the United States, Great Britain, Australia, New Zealand, Pakistan, and India. Macdonald is prominent in this historic link to other lands. This association has led to many international research and development projects. Depending on the projects, an agricultural engineer may require specialized equipment or personnel to be sent to these other countries, which means jobs and often career opportunities for Canadian graduates. There are five main areas of concentration for careers in Agricultural Engineering. Probably the most popular has traditionally been machinery design, although is Quebec the planning of new styles of buildings to house livestock or store feed property in our climate has created many other opportunities. Modern, and sometimes futuristic applications of electrical systems in the agricultural industry satisfies the curiosity of students.

Brenda received a Bachelor duation were Mr and Mrs Leo Spencer, 104 High School. Brenda is currently further education at the University of Ottawa, Ontario.

Graduate

Brenda Spencer, daughter of Mr and Mrs Leo Spencer, 104 High School, Port Colborne, graduated from the University of Alberta in Edmonton June 2. Brenda received a Bachelor of Education degree majoring in music and library science. Brenda attended St. Patrick's in music and library science. She graduated from the University of Manitoba and is a member of Holy Cross and Port Colborne Roman Catholic Church.

MEUBLES GOOD CANADIAN

£ Chambers

CHAMBEIN SALLE MANGUE SALON BAR
644, Ch. Calumet, Box 100, Partage du Fort, Quebec, Quebec

« Buffalo Country »

Wednesday, Thursday 8 to 12 p.m. - No Cover Charge
Friday, Saturday 8:30 p.m. to 1:00 a.m. - $10 Cover Charge
Sunday 3 to 6 p.m. and 8 p.m. to 1 a.m. - No Cover Charge

For Reservations Phone 647-5959

Don McCredie’s
NORWAT BAY
TEL. 647-3349

Featuring entertainment by
BAKER STREET
October 12 and 13

October 19, 20 & 27, 27 - HOWARD HAYES
DRESS-UP HALLOWEEN PARTY
Saturday, October 27th

They may look alike, but when it comes to heating costs there's no comparison.

Will you be spending too much money to keep your home warm again this winter? You may have insulated your attic, but not the basement. Your doors and windows may not be properly caulked or weatherstripped. And your heating system may be costing too much to operate.

Now is the time to do something about winter warmth and winter fuel bills. Energy, Mines and Resources Canada is helping you save money - as much as 40 per cent of your heating costs. They will help you insulate.

Do it yourself or hire a contractor. Some people like to do home improvements themselves. But if you prefer to have a contractor do the work, be sure the company is listed with the Canadian General Standards Board (CGSB) Save oil. Save even more money. As well as insulating, you can save more heating dollars by changing from oil to a less costly system of home heating. The Canada Oil Substitution Program (COSP) offers a taxable grant of up to $800 when you make the switch from oil. Call the HEATLINE to find out more.

Start now. The sooner you get started, the sooner you will begin to save money. Before long, what you save on fuel bills will pay for the work you have done.

Pick up the phone for free expert advice. Call the toll-free HEATLINE
1-800-267-9563

THE EQUITY, Wednesday, October 10, 1984, Page 5
McFall does not worry
about the possibility of
suicides among military
personnel. The presiding
officer of the Senate, who
is responsible for the
security of the premises,
confirmed that there is no
possibility of a suicide
at the Centre.

Mobilization of reservists
in the event of a war is
the responsibility of the
Ministry of Defence. The
Ministry is responsible
for the training of reservists
in peacetime and for the
mobilization of reservists
in case of war. The Ministry
is also responsible for the
negotiation of peace treaties
with other countries.

The Ministry of Defence is
responsible for the security
of the country. It is also
responsible for the training
of reservists in peacetime
and for the mobilization of
reservists in case of war.

The Minister of Defence is
responsible for the security
of the country. He is also
responsible for the training
of reservists in peacetime
and for the mobilization of
reservists in case of war.

The Ministry of Defence is
responsible for the security
of the country. It is also
responsible for the training
of reservists in peacetime
and for the mobilization of
reservists in case of war.

The Minister of Defence is
responsible for the security
of the country. He is also
responsible for the training
of reservists in peacetime
and for the mobilization of
reservists in case of war.

The Ministry of Defence is
responsible for the security
of the country. It is also
responsible for the training
of reservists in peacetime
and for the mobilization of
reservists in case of war.

The Minister of Defence is
responsible for the security
of the country. He is also
responsible for the training
of reservists in peacetime
and for the mobilization of
reservists in case of war.
Social Notes

Caldwell ...

Thanksgiving Sunday has passed, but it was a day to remember. It is raining today but we are thankful for the rain. I got up this morning to check the weather and it was still raining. I was thinking about the last two years when there were so many rainy days. It is a beautiful day to be outside and enjoy the different scenes. The weather has been quite unpredictable.

Nature is a wonderful thing to behold. The scenery around me was beautiful.

Visiting with Jami Primm, our Thanksgiving Monday was Mrs. Donald Horner and Mr. and Mrs. Terry Fitzgerald of Shawville. Mrs. Margaret Wall of Ottawa and Mr. and Mrs. Terry Musgrave of Shawville spent the weekend with her son Mr. and Mrs. James Tracy in the Immaculata of Arnprior. The Leachs were their son Mr. and Mrs. Karl Wall, Jason and Rodney and Mrs. Terry Fitzgerald of Shawville also visited.

Visiting with Mrs. Elendor Hodgins of Europe were very interesting. We urge everyone who participates and/or has

Waltham ...

Waltham Ty Phelps softball team under the direction of Mrs. Joyce Leitch and Mr. and Mrs. Jeff Leitch has worked hard throughout the year. The Waltham W.B. supplied bats and balls and gave each team a trophy for their efforts. The ordering of the game was made on the Canadian government and was where our great grandson could be seen.

Following the presentation, the prizes and blankets were served.

A great deal of thanks goes to those for their hard work and efforts on our behalf.

Attention Snowmobilers

LADYSMITH SNOWGOERS ANNUAL FALL MEETING

Saturday, October 13th, 7:30 p.m.

at the home of Dennis Thrun, Ladysmith

Please attend, new Interest is needed.

Shawville & District R.A.

Annual Meeting

Victoria Avenue School

Monday, October 15

7:30 p.m.

We urge everyone who participates and/or has children who participate under the R.A. programs to attend this meeting.

Shawville

Shawville Recreational Hockey League

Registration

Full cost $160

$100.00 to register

MURRAY’S SPORTS, Shawville

Registration deadline October 19th

cost of installing

DUAL ENERGY

-2 grants

VERY LITTLE EXPENSE

Thanks to grants from Hydro-Québec and the Canadian government, converting your oil heating system to dual-energy costs you almost nothing.

If you have a single-family home that is heated by a hot-air system, you can receive a Hydro-Québec grant of up to $1,250 for a hot-water system converted since February 1, 1984,

you can receive a Hydro-Québec grant of up to $650;

for a hot-water system converted after February 1, 1984,

you can receive a Hydro-Québec grant of up to $3,850.

If you have a single-family home that is heated by a hot-water system, you can receive a Hydro-Québec grant of up to $650;

for a hot-air system converted since February 1, 1984,

you can receive a Hydro-Québec grant of up to $1,250 for a hot-water system converted after February 1, 1984,

you can receive a Hydro-Québec grant of up to $3,850.

In addition, federal-government grants range between 5000 and 5300.

Don't delay, consult a licensed contractor or contact Hydro-Québec's Customer Service Office.

All things considered electricity does more for us

Electricity

Efficiency
**FOR SALE CAMERAS & CARS**

**FOR SALE**

- **FORD COUGAR; 3 doors, tan body, body and interior in top condition.**
  - 647-8177 before 8 pm.

**FOR SALE FARM**

- **IN Campbell's Bay:**
  - Low-priced farm, 18 acres, large house, small stream, well and barn. Some 200 apple trees. Will sell for less than half of other farms in the area. **Details:** 647-8123.

- **CAMPBELL'S BAY:**
  - For sale: 20 acres, part of which 17 acres are usable. **Details:** Contact Bob Smith, 647-8123.

**FOR RENT**

- **TOWNIE's Greenhouse**
  - POTTING - SPRAYING SERVICE
  - Open to your request for ready-to-sell flowers and plants.
  - **Details:** 647-3432

**FOR SALE**

- **LEON'S Club of Quebec, 1035 St. Jean Blvd., Ottawa:**
  - A pizzeria, 14,000 sq. ft., with 130 seats, fully equipped, 11 employees, two-month-old **Details:** 647-8123.

**FOR SALE**

- **SHAWVILLE:**
  - A 7-acre hobby farm, **Details:** 647-8123.

- **1983 CHEV Three-quarter ton pickup truck,**
  - Blue, 305, V8, 2B OHC, automatic, **Details:** 647-8123.

**FOR SALE**

- **1980 CHEV VAN,**
  - Blue, 305, V8, 2B OHC, **Details:** 647-8123.

**WANTED**

- **FOR♡ SALE**
  - **Camper units**, **Details:** 647-8123.

**FOR SALE**

- **FARM IN Campbell's Bay, County of Outaouais:**
  - A farm of 215 acres, **Details:** 647-8123.

- **BO24 MUNICIPAL CORP. OF LITCHFIELD:**
  - A list of equipment and commodities of which 193 are usable. **Details:** 647-8123.

**FOR SALE**

- **1983 CHEV Three-quarter ton pickup truck,**
  - Blue, 305, V8, 2B OHC, **Details:** 647-8123.

**FOR SALE**

- **1980 CHEV VAN,**
  - Blue, 305, V8, 2B OHC, **Details:** 647-8123.
NOTICE 1 * PUBLIQUE NOTICE 1 PUBLIC NOTICE 1 PUBLIC NOTICE 1 PUBLIC NOTICE 1 PUBLIC NOTICE 1 PUBLIC NOTICE 1 PUBLIC NOTICE 1 PUBLIC NOTICE 1 PUBLIC NOTICE 1 PUBLIC NOTICE 1 PUBLIC NOTICE 1 PUBLIC NOTICE 1 PUBLIC NOTICE 1 PUBLIC NOTICE 1 PUBLIC NOTICE 1 PUBLIC NOTICE 1 PUBLIC NOTICE 1 PUBLIC NOTICE 1 PUBLIC NOTICE 1
**COOK'S CORNER**

**Stir-Fry Meals — Quick, Easy**

Stir-frying is gaining in popularity. Here's a recipe anyone can make.

1. Heat 1 tablespoon (15 mL) of oil in a 12-inch (30-cm) skillet over medium-high heat. Add 1/2 cup (125 mL) of your favorite vegetables (such as green beans, cauliflower, snow peas, broccoli, or carrots). Stir-fry until almost tender, about 1 minute. Remove and keep warm.

2. Stir-fry 1/2 pound (250 g) of a protein source (such as chicken, beef, or tofu) until browned, about 2 minutes. Remove and keep warm with the vegetables.

3. Stir-fry 3 minced garlic cloves until fragrant, about 30 seconds. Add 1 tablespoon (15 mL) of soy sauce and 3 tablespoons (45 mL) of water. Stir until the mixture thickens, about 1 minute. Stir into meat and cook until heated through.

4. Serve over hot rice.

Makes 4 servings.

**Chinese Pepper Steak**

3 tablespoons (45 mL) soy sauce

2 tablespoons (30 mL) water

3 tablespoons (45 mL) vegetable oil

1/2 cup (125 mL) diced beef

1 red pepper, cut into thin strips

1 green pepper, cut into thin strips

1 onion, cut into thin strips

8 ounces (225 g) spinach, chopped

1. In a small bowl, mix the soy sauce and water. Keep the mixture warm.

2. Heat the oil in a 12-inch (30-cm) skillet over medium-high heat. Add the beef and stir-fry until browned, about 2 minutes. Remove and keep warm.

3. Stir-fry the pepper, onion, and spinach until the vegetables are tender, about 2 minutes. Return the beef to the skillet and stir-fry until heated through.

4. Serve over hot rice.

Makes 4 servings.